

## ANNEXE

### Lexique Français Anglais des objets et types définis IFC utilisés dans l'arborescence d'héritage

La traduction est proposée uniquement dans le contexte des IFC  
Les types définis sont en italique.

Proposition de traduction	Terme IFC de référence
<i>A tambour</i>	<i>Rollingup</i>
Accessoire incorporé	BuiltinAccessory
Accidents de réseau (coude et branchement)	FlowFitting
Acteur	Actor
Appareil Terminal de réseau	FlowTerminal
Appareillage de commande	Actuator
<i>Appareils pour gaines</i>	<i>DuctFitting</i>
<i>Appareils pour tuyaux</i>	<i>PipeFitting</i>
Approbation	Approval
<i>Ascenseur</i>	<i>Elevator</i>
Axe de grille	GridAxis
<i>Balustrade</i>	<i>Balustrade</i>
<i>Basculante</i>	<i>Revolving</i>
Bâtiment	Building
Battant de porte	DoorPanel
Budget	Budget
<i>Bureau</i>	<i>Desk</i>
<i>Cadre de cloison</i>	<i>VisualScreenAssembly</i>
Cadre de fenêtre	WindowLining
Cadre de porte	DoorLining
<i>Chaudière</i>	<i>Boiler</i>
<i>Climatiseur</i>	<i>PackagedACUnit</i>
Cloison visuelle	VisualScreen
<i>Commande électrique</i>	<i>ElectricActuator</i>
<i>Commande hydraulique</i>	<i>HydraulicActuator</i>
<i>Commande manuelle</i>	<i>HandOperatedActuator</i>
<i>Commande pneumatique</i>	<i>PneumaticActuator</i>
Composant	BuildingElement
<i>Compresseur</i>	<i>Compressor</i>
<i>Condenseur</i>	<i>Coil</i>
Connexion géométrique	ConnectionGeometry
Contrainte	Constraint
Contrainte de localisation	PlacementConstraint
Contrainte d'intersection	ConstraintRelIntersection
Contrainte métrique	Metric (Constraint)
Contrainte qualitative	Objective (Constraint)
Contrôle	Control
<i>Convecteur</i>	<i>Convector</i>
<i>Copieur</i>	<i>Copier</i>
<i>Coulissante</i>	<i>Sliding</i>
Coût élémentaire	CostSchedule Element

<b>Coût unitaire</b>	CostShedule
<i>Cuvette de WC</i>	<i>Toilet</i>
<b>Dalle</b>	Slab
<i>Dalle de plancher</i>	<i>Floor(Slab)</i>
<i>Dalle de toiture</i>	<i>RoofSlab</i>
<i>Défini par l'utilisateur</i>	<i>UserDefined</i>
<i>Dessus de meubles</i>	<i>ConterTop</i>
<b>Détecteur (d'incendie)</b>	Damper
<i>Détecteur de chaleur</i>	<i>FireDamper</i>
<i>Détecteur de fumées</i>	<i>SmokeDamper</i>
<b>Diffuseur d'air</b>	AirTerminalBox
<b>Données temporelles de contrôle</b>	ScheduleTimeControl
<i>Double détecteur</i>	<i>FireSmokeDamper</i>
<i>Douche</i>	<i>Shower</i>
<i>Echangeur de chaleur</i>	<i>HeatExchanger</i>
<i>Ecran fixe ou amovible</i>	<i>Screen</i>
<b>Elément</b>	Element
<b>Elément composite</b>	DiscreteElement
<b>Elément de distribution</b>	DistributionElement
<b>Elément de tâche unitaire</b>	WorkScheduleElement
<b>Elément d'innervation</b>	DistributionFlowElement
<b>Elément d'occupation de locaux</b>	OccupancyScheduleElement
<b>Elément spatial</b>	SpatialElement
<i>Enduits</i>	<i>CoveringMilwork</i>
<i>Enduits muraux</i>	<i>Cladding</i>
<b>Enregistrement d'une intervention de maintenance</b>	MaintenanceRecord
<i>Ensemble de bureau</i>	<i>FileCabinet</i>
<b>Ensemble des documents de contrôle</b>	CMDocPackage
<b>Environnement de modélisation</b>	ModelingAid
<b>Equipe</b>	CrewResource
<b>Equipement (annexe)</b>	Equipment
<b>Equipement de contrôle de débit</b>	FlowController
<b>Equipement de contrôle de distribution</b>	DistributionControlElement
<b>Equipement de plomberie/sanitaire</b>	PlumbingFixture
<i>Equipement des toilettes</i>	<i>PublicRestroom</i>
<b>Equipement d'innervation</b>	FlowEquipment
<b>Equipement électrique</b>	ElectricalFixture
<b>Equipement utilisé pour la construction</b>	ConstructionEquipmentResource
<i>Escalator</i>	<i>Escalator</i>
<i>Escalier d'incendie</i>	<i>FireStair</i>
<b>Escalier (ensemble)</b>	Stair
<i>Escalier ornemental</i>	<i>OrnamentalStair</i>
<i>Escalier standard</i>	<i>StandardAccessStair</i>
<b>Etage</b>	BuildinkStorey
<i>Evier/lavabo</i>	<i>Sink</i>
<i>Fax</i>	<i>Facsimile</i>
<b>Fenêtre</b>	Window
<i>Filtre d'air conditionné</i>	<i>AirFilter</i>
<b>Garde-corps</b>	Railing
<i>Garde-corps</i>	<i>Guardrail</i>
<b>Géométrie du raccord</b>	DistributionPortGeometry
<i>Goulotte de tubes</i>	<i>TubeBundle</i>
<i>Grille</i>	<i>Grill</i>
<b>Grille de conception</b>	DesignGrid

<i>Grille orientable</i>	<i>Louver</i>
Groupe	Group
Groupe fonctionnels de locaux	SpaceProgramGroup
<i>Imprimante</i>	<i>Printer</i>
Intersection d'axes	GridIntersection
Inventaire	Inventory
<i>Inventaire de biens</i>	<i>AssetInventory</i>
<i>Inventaire de locaux</i>	<i>SpaceInventory</i>
<i>Isolation (thermique)</i>	<i>Insulation</i>
Le projet	Project
Ligne de référence	ReferenceCurve
Ligne de connexion géométrique	LineConnectionGeometry
Local	Space
Localisation obligée	ConstrainedPlacement
Localisation relative	LocalPlacement
Luminaire	LightFixture (appliance)
<i>Main courante</i>	<i>Handrail</i>
Main d'Œuvre	LaborResource
Matériaux de construction	ConstructionMaterialResource
<i>Menuiserie de cloisons</i>	<i>VisualScreenDoorOrGate</i>
<i>Menuiseries des rangements</i>	<i>DoorOrWindowsHardware</i>
Meuble incorporé	Builtin
Mobilier	Furniture
Mobilier électrique	ElectricalAppliance
Mobilier modulaire	SystemFurnitureElement
Modèle de catalogue	FurnitureModel
<i>Moteur</i>	<i>Motor</i>
Mur	Wall
Murs rideaux	CurtainWall
Niveau de grille	GridLevel
<i>Non défini</i>	<i>NotDefined</i>
<i>Non spécifié</i>	<i>Unspecified</i>
Nu de local	SpaceBoundary
Objet (du projet)	Object
Objet utilisateur	Proxy
Occupant	Occupant
<i>Ordinateur</i>	<i>Computer</i>
Ordre (de travaux ou de gestion)	ProjectOrder
Ordre d'achat (commande)	PurchaseOrder
Ordre de modification	ChangeOrder
Ordre d'exécution de travaux	WorkOrder
Organe de contrôle	Controller
<i>Organe de contrôle pour chauffage/air conditionné</i>	<i>HvacController</i>
Ouverture	OpeningElement
Palier	Landing
<i>Panneau (de cloisons)</i>	<i>VisualScreenPanel</i>
<i>Panneau fixe</i>	<i>FixedPanel (Windows)</i>
Panneau vitré de fenêtre	WindowPanel
<i>Panneaux (de cloisons)</i>	<i>Panel</i>
<i>Panneaux de cloisons de toilettes</i>	<i>VisualScreenRestroomPartition</i>
<i>Pivotante</i>	<i>Swinging</i>
Plan de travail et rayonnage	CounterOrShelf
Plan d'occupation de locaux	OccupancySchedule
Planning de travail	WorkPlan

<b>Point de connexion géométrique</b>	PointConnectionGeometry
<b>Point de référence</b>	ReferencePoint
<i>Point lumineux</i>	<i>LightFixture</i>
<i>Pompe</i>	<i>Pump</i>
<b>Porte</b>	Door
<i>Portes de cloisons de toilettes</i>	<i>VisualScreenRestroomPartitionDoor</i>
<i>Portion de gaine</i>	<i>DuctSegment</i>
<i>Portion de gouttière</i>	<i>GutterSegment</i>
<b>Portion de réseau</b>	FlowSegment
<i>Portion de tuyaux</i>	<i>PipeSegment</i>
<b>Poste de travail</b>	WorkStation
<b>Poteau</b>	Column
<b>Poutre</b>	Beam
<i>Prise de courant</i>	<i>PowerOutlet</i>
<b>Procédure</b>	Process
<b>Produit</b>	Product
<i>Programme de locaux de circulation</i>	<i>CirculationSpaceProgram</i>
<i>Programme de locaux occupés</i>	<i>OccupiedSpaceProgram</i>
<i>Programme des locaux techniques</i>	<i>TechnicalSpaceProgram</i>
<b>Programme d'organisation de locaux</b>	SpaceProgram
<i>Programmes d'occupation standard</i>	<i>OccupiedSpaceProgramStandard</i>
<b>Protection d'ouverture</b>	PermeableCovering
<i>Raccord de tube rond</i>	<i>RoundPipePort</i>
<i>Raccord ovale</i>	<i>OvalDuctPort</i>
<i>Raccord rectangulaire</i>	<i>RectangularDuctPort</i>
<i>Raccord rond</i>	<i>RoundDuctPort</i>
<i>Radiateur</i>	<i>RadiantHeater</i>
<b>Rampe</b>	Ramp
<i>Rampe bâtie sur le sol</i>	<i>Layered(Ramp)</i>
<i>Rampe coulée in situ</i>	<i>solid(Ramp)</i>
<i>Rampe préfabriquée par élément</i>	<i>Elemented(Ramp)</i>
<i>Rangement</i>	<i>Storage</i>
<i>Rangement d'archives</i>	<i>Storage</i>
<i>Rangement de bureaux</i>	<i>Office</i>
<i>Rangement de toilettes</i>	<i>Restroom</i>
<b>Rangement/penderies</b>	Cabinet
<i>Rayonnage</i>	<i>Shelf</i>
<b>Référence géométrique de localisation</b>	ReferenceGeometryAid
<i>Réfrigérateur</i>	<i>Chiller</i>
<i>Regard de collecte des eaux de pluie</i>	<i>RoofDrain</i>
<i>Regards d'égouts</i>	<i>Scupper</i>
<b>Regroupement de tâches de construction sur une zone</b>	ConstZoneAggregationProduct
<i>Régulateur</i>	<i>AirHandler</i>
<b>Ressource</b>	Resource
<b>Ressources d'un produit</b>	ProductResource
<b>Revêtement</b>	Covering
<i>Revêtement de plafond</i>	<i>Ceiling</i>
<i>Revêtement de sol</i>	<i>Flooring</i>
<i>Robinet</i>	<i>Faucet</i>
<i>Siege</i>	<i>Chair</i>
<b>Site</b>	Site
<b>Sonde</b>	Sensor
<i>Sonde pour chauffage/air conditionné</i>	<i>HvacSensor</i>

<i>Sortie ou entrée d'air</i>	<i>AirTerminalBox</i>
<b>Souce de lumière</b>	LigthSource
<i>Source de chaleur</i>	<i>UnitHeater</i>
<b>Sous-traitance</b>	SubcontractResource
<i>Stores ou volets roulants</i>	<i>Louver</i>
<b>Surface de référence</b>	ReferenceSurface
<i>Surface de travail</i>	<i>Worksurface</i>
<i>Système de nettoyage des façades</i>	<i>WindowsCleaning</i>
<b>Système</b>	System
<i>Table</i>	<i>Table</i>
<b>Tâche (de travail)</b>	WorkTask
<b>Tâche d'occupation de locaux</b>	OccupancyTask
<b>Tâche unitaire</b>	WorkSchedule
<i>Téléphone</i>	<i>Telephone</i>
<b>Test</b>	MetricBenchmark
<b>Toiture (ensemble)</b>	Roof
<i>Tour de refroidissement</i>	<i>CoolingTower</i>
<b>Type d'intervention de maintenance</b>	MaintenanceType
<i>Urinoir</i>	<i>Urinal</i>
<b>Vanne de régulation</b>	Valve
<i>Ventilateur</i>	<i>Fan</i>
<b>Volée de rampe</b>	RampFlight
<b>Volée d'escalier</b>	StairFlight
<b>Volume d'éclairage/éclairage</b>	PhotometricOutputSpace
<b>Zône</b>	Zone
<b>Zone de protection incendie</b>	FireCompartment